

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Макаренко Елена Николаевна

Должность: Ректор

Дата подписания: 15.05.2023 14:00

Уникальный программный идентификатор: c098bc0c1041cb2a4cf926cf171d6715d99a6ae00adc8e27b53cbe1e206d1078

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

УТВЕРЖДАЮ
Директор Института магистратуры
Е.А. Иванова
Иванова Е.А.
«29» 08 2022 г.

**Рабочая программа дисциплины
Лингвокультурология**

Направление 45.04.02 Лингвистика
магистерская программа 45.04.02.01 "Теория и практика перевода"

Для набора 2022 года

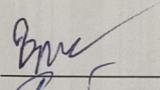
Квалификация
магистр

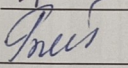
КАФЕДРА **Лингвистика и межкультурная коммуникация****Распределение часов дисциплины по курсам**

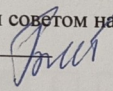
Курс	2		Итого	
	уп	рп		
Лекции	4	4	4	4
Практические	6	6	6	6
Итого ауд.	10	10	10	10
Контактная работа	10	10	10	10
Сам. работа	94	94	94	94
Часы на контроль	4	4	4	4
Итого	108	108	108	108

ОСНОВАНИЕ

Учебный план утвержден учёным советом вуза от 22.02.2022 протокол № 7.

Программу составил(и): к.п.н., доц., Герасимова Наталья Ивановна 

Зав. кафедрой: к.ф.н., доцент, Барабанова Ирина Геннадьевна 

Методическим советом направления: к.фил.н., доц., зав.каф., Барабанова Ирина Геннадьевна 

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	формирование уровня теоретического мышления, необходимого для понимания фундаментальных связей языка и культуры, и применения методологического аппарата лингвокультурологии в научно-исследовательской и практической деятельности педагога.
-----	---

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

ОПК-1:Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

теоретические основы изучаемого языка, культурно значимые концепты, явление и процессы, отражающие функционирование иностранного языка в синхронии и диахронии, в единстве выполняемых ими когнитивных и коммуникативных функций (соотнесено с индикатором ПК-2) .

Уметь:

применять терминологический аппарат и данные лингвокультурологических исследований для моделирования процессов овладения языком в образовательной деятельности; организовывать процесс обучения иностранных языков, учитывая социальные и прагматические аспекты коммуникативного поведения (соотнесено с

Владеть:

владеть междисциплинарными связями изучаемых дисциплин, чтобы структурировать и интегрировать знания из профильных областей профессиональной деятельности для отбора оптимальных подходов и способов решения дидактических задач (соотнесено с индикатором ПК-2).

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература
	Раздел 1. «Смена парадигм в языкознании. Категориальный аппарат лингвокультурологии. История вопроса				
1.1	Тема «Смена парадигм в языкознании. Генетическая парадигма, таксономическая парадигма, антропоцентрическая парадигма. Место лингвокультурологии в системе других	2	2		Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.5
1.2	Тема «Категориальные признаки и единицы лингвокультуры. История возникновения, цели, задачи и методы лингвокультурологии. Объект и предмет лингвокультурологических исследований». /Пр/	2	6		Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3
1.3	Тема «Научные школы, методы лингвокультурологического анализа». «Языковая и концептуальная картина мира. Культурные универсалии.	2	10		Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3
1.4	Тема «Функциональное пространство лингвокультуры. Центральные категории лингвокультурологии. Национальные и индивидуальные языковые картины мира. Британская и американская концептосферы. Лингвокультурные параметры ценностно-смыслового восприятия мира». /Ср/	2	12		Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3
1.5	«Сопряжение языка, сознания и культуры. Культурный фон, культурное пространство, ментальность и менталитет, культурные ценности, тип культуры, субкультура. Культурная коннотация как экспонент культуры. Понятие фоновой и безэвивалентной лексики. Лингвокультурный	2	10		Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3
1.6	«Европейская языковая картина мира и менталитет. Фразеология, метафора, метонимия символ, стереотип как языковые средства	2	12		Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3

1.7	«Современные исследования в области соотношения языка и культуры в этнолингвистике, лингвострановедении, этнопсихоллингвистике, социоллингвистике и	2	12		Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Л2.3
Раздел 2. «Способы представления культуры в языке. Стереотипы и фразеология как фрагмент языковой картины мира»					
2.1	Тема «Лингвокогнитивное моделирование мира. Фразеология как фрагмент языковой картины мира и хранитель культурной информации. Стереотип: понятие, функционирование в пространстве культуры». /Лек/	2	2		Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3
2.2	«Когнитивно-культурологическая сущность внутренней формы и языкового знака. Предметно-изобразительный код и внутренняя форма культурно маркированного языкового	2	10		Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3
2.3	«Культурно-дискурсивная интерпретация внутренней формы языкового знака. Этноязыковое пространство культуры. Характеристики культуры и формы ее	2	6		Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3
2.4	«Символизация языка и культуры. Сущность метафоры и ее место в системе языковых средств репрезентации культуры». Символ как стереотипизированное явление культуры. Лингвокультурологический аспект	2	6		Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3
2.5	Этноязыковая семантика как культурно-когнитивная категория. Этнокультурное сознание и языковое значение. Лингвокультурологические аспекты	2	6		Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3
2.6	Концепты культуры и языковая семантика. Культурный концепт: природа, сущность и языковая семантика. Концепты американской, романо-германской, русской культуры и их отражение в языке. Этноязыковая природа	2	10		Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4
2.7	/Зачёт/	2	4		Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5

4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Структура и содержание фонда оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации представлены в Приложении 1 к рабочей программе дисциплины.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Основная литература

	Авторы,	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.1	Алефиренко Н. Ф.	Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учеб.	М.: Флинта, 2014	100
Л1.2	Евсюкова Т. В., Бутенко Е. Ю.	Лингвокультурология: учеб.	М.: Флинта, 2014	100
Л1.3	Маслова В. А.	Лингвокультурология: Учеб. пособие	М.: Академия, 2001	56
Л1.4	Вершинина, Т. С., Гузикова, М. О., Кочева, О. Л.	Этнолингвокультурология: учебное пособие	Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2014	http://www.iprbookshop.ru/66232.html неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

Л1.5	Моисеев М. В., Гичева Н. Г.	Сопоставительная лингвокультурология английского и русского языков: учебное пособие	Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского (ОмГУ), 2018	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=563041 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
------	--------------------------------	---	---	---

5.2. Дополнительная литература				
	Авторы,	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.1	Павлова А. В.	От лингвистики к мифу: Лингвистическая культурология в поисках "этнической ментальности": сб. ст.	СПб.: Антология, 2013	20
Л2.2	Тинякова Е.А	Язык в системе культуры как предмет междисциплинарных исследований : монография / Е.А. Тинякова. - 2-е изд., испр. и доп. [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278863	М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278863 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.3	Никитич Л. А.	Культурология : теория, философия, история культуры: учеб. для вузов	М.: ЮНИТИ, 2005	274
Л2.4	Бардакова, В. В., Бугрова, Н. А., Вершинина, М. А., Гурина, Н. Е., Манаенкова, Е. Ф., Никульшина, Е. В., Панова, О. Л., Петрова, И. А., Шестак, Л. А.	Актуальные проблемы лингвистики и литературоведения. Современные тенденции: коллективная монография	Волгоград: Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Планета, 2014	http://www.iprbookshop.ru/40756.html неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.5		Вестник Российского университета дружбы народов. Серия Лингвистика	, 1997	http://www.iprbookshop.ru/32473.html неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

5.3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Cambridge Dictionary On line словарь и тезаурус <https://dictionary.cambridge.org/ru/>

ГАРАНТ Справочная правовая система

КонсультантПлюс Справочная правовая система www.consultant.ru

5.4. Перечень программного обеспечения

LibreOffice

5.5. Учебно-методические материалы для студентов с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости по заявлению обучающегося с ограниченными возможностями здоровья учебно-методические материалы предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям здоровья и восприятия информации. Для лиц с нарушениями зрения: в форме аудиофайла; в печатной форме увеличенным шрифтом. Для лиц с нарушениями слуха: в форме электронного документа; в печатной форме. Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в форме электронного документа; в печатной форме.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Помещения для проведения всех видов работ, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения. Для проведения лекционных занятий используется демонстрационное оборудование.

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Методические указания по освоению дисциплины представлены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

Приложение 1

к рабочей программе

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

1.1 Показатели и критерии оценивания компетенций:

ЗУН, составляющие компетенцию	Показатели оценивания	Критерии оценивания	Средства оценивания
ОПК-1:Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;			
Знание теоретические основы изучаемого языка, культурно значимые концепты, явление и процессы, отражающие функционирование иностранного языка в синхронии и диахронии, в единстве выполняемых ими когнитивных и коммуникативных	Изучение лекций и учебной литературы; подготовка к практическим занятиям	Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам лекции и учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	ВЗ - вопросы к зачету (1-24) Т - Тест (вопросы 1-15) УО - устный опрос (1-16)
Умение самостоятельно изучать речевую деятельность носителей изучаемого языка, учитывая социальные и прагматические аспекты коммуникативного поведения	Осуществление поиска и сбора необходимой литературы, использование различных баз данных, современных информационно-коммуникационных технологий и глобальных информационных ресурсов	Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций	Р - реферат (1--15) СР- задание для самостоятельной работы (1-10) ВЗ - вопросы к зачету (1-24)
Владение владеть междисциплинарными связями изучаемых	Изучение учебной литературы; подготовка к практическим	Соответствие ответа обсуждаемой проблеме; полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной	ДП – доклад с презентацией (1-10) СР- задание для самостоятельной работы

дисциплин, чтобы структурировать и интегрировать знания из профильных областей профессиональной деятельности.	занятиям Выполнение заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции.	литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам лекции и учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	(1-10) ВЗ - вопросы к зачету (1-24)
---	---	---	--

1.2 Шкалы оценивания:

Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация осуществляется в рамках накопительной балльно-рейтинговой системы в 100-балльной шкале

50-100 баллов - наличие твердых знаний в объеме пройденного курса в соответствии с целями обучения, изложение ответов с отдельными ошибками, уверенно исправленными после дополнительных вопросов; умение систематизировать и применять знания на практике.

0-49 баллов - ответы не связаны с вопросами, наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы.

2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.

Вопросы к зачету

1. Основные направления лингвистических исследований в антропоцентрической парадигме науки.
2. Теоретические основания лингвокультурологии.
3. Статус лингвокультурологии в системе научных дисциплин.
4. Методология и методы исследования в лингвокультурологии.
5. Научные школы и направления в отечественной лингвокультурологии.
6. Базовые понятия лингвокультурологии.
7. Понятие культурной и языковой картины мира.
8. Факторы формирования языковой картины мира.
9. Лингвокультурные параметры ценностно-смыслового восприятия мира.
10. Лингвокогнитивное моделирование картины мира. Лингвокультурема.
11. Символ как стереотипизированное явление культуры.
12. Описание языка региона с позиций лингвокультурологии. Элитарная и народная культура.
13. [Фразеология как фрагмент языковой картины мира](#) и хранитель культурной информации.
14. Понятие языковой личности. Этнокультурная сущность языкового сознания.

15. Перевод как объект изучения в лингвокультурологии.
16. Понятие культурного концепта и концептосферы.
17. Этнокультурная природа культурного концепта. Культурный концепт и языковая семантика.
18. Базовые концепты русской лингвокультуры.
19. Концепты китайской лингвокультуры.
20. Дискурсивные механизмы формирования картины мира.
21. Способы представления культуры в языке.
22. Культурный концепт как феномен лингвокультуры
23. Социокультурные стереотипы и коннотации слова
24. Стереотип как явление культурного пространства.

Инструкция по выполнению:

Зачет проходит в формате беседы по пройденным темам в течение семестра.

Критерии оценивания:

- Студенту выставляется «зачет» (100-50 баллов), если ответы показали наличие твердых знаний в объеме пройденного курса в соответствии с целями обучения, умение исправлять ошибки после дополнительных вопросов; умение систематизировать и применять знания на практике;

- Студенту выставляется «незачет» (49-0 баллов), если ответы не связаны с вопросами, имеются грубые ошибки в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы.

Тесты письменные

1) Парадигма выводит на первое место человека, а язык считается главной конституирующей характеристикой человека, его важнейшей составляющей

А) Сравнительная

Б) Антропоцентрическая

В) сопоставительная

Г) Историческая

2) Автором приведенного высказывания является «Концепт – это как бы сгусток культуры в сознании человека; то, в виде чего культура входит в ментальный мир человека. И, с другой стороны, концепт – это то, посредством чего человек – рядовой, обычный человек, не «творец культурных ценностей» – сам входит в культуру, а в некоторых случаях и влияет на нее».

А) М. Хайдеггер

Б) В.А. Маслова

В) Ю.С. Степанов

Г) А. Вежбицкая

3) Направление в науке, объектом изучения которого является человеческий разум, мышление и те ментальные процессы и состояния, которые с ними связаны...

А) когнитивизм

Б) концептуальный анализ

В) теория дискурса

Г) коммуникативный синтаксис

4) «Оперативная содержательная единица памяти ментального лексикона, концептуальной системы мозга, всей картины мира, отраженной в человеческой психике» (Е.С. Кубрякова) называется...

А) знаком

Б) значением

В) концептом

Г) понятием

5) Исследования лингвокультурологии являются единицы языка, которые приобрели символическое, эталонное, образно-метафорическое значение в культуре и которые обобщают результаты собственно человеческого сознания - архетипического и прототипического, зафиксированные в мифах, легендах, ритуалах, обрядах, фольклорных и религиозных дискурсах, поэтических и прозаических художественных текстах, фразеологизмах и метафорах, символах и пословицах и поговорках и т.д.

А) Предметом

Б) Методом

В) Объектом

Г) Приемом

6) Несколько десятков лет тому назад писал: «Свойства языка настолько своеобразны, что можно, по существу, говорить о наличии у языка не одной, а нескольких структур, каждая из которых могла бы послужить основанием для возникновения целостной лингвистики»

А) Л. Витгенштейн

Б) Б. Уорф

В) Э. Бенвенист

Г) Э. Сепир

7. Осознание членами этноса своего группового единства и отличия от других аналогичных формирований

А) Культурный фон

Б) Этническое самосознание

В) Культурное своеобразие

8. Парадигма была первой научной парадигмой в лингвистике, поскольку сравнительно-исторический метод был первым специальным методом исследования языка

А) Сопоставительная

Б) Антропоцентрическая

В) Сравнительно-историческая

Г) Сравнительная

9. Определяет цивилизацию как культурную общность высшего ранга, высший уровень культурной идентичности людей

А) Ю.С.Степанов

Б) Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров

В) В.А. Маслова

Г) С.Хантингтон

10) Славянской, как и любой другой культуры в ее наиболее древнем

виде, основана на взаимодействии языкознания, этнографии,

фольклористики, археологии, культурологии

А) Классификация

Б) История

В) Реконструкция

Г) Модификация

11. Языковая, традиционно-культурная общность людей, связанных общностью представлений о своем происхождении и исторической судьбе, общностью языка, особенностей культуры и психики, самосознанием группового единства

А) Речь

Б) Язык

В) Обряд

Г) Этнос

12) __ парадигма - это переключение интересов исследователя с объектов познания на субъекта.

- А) Научная
- Б) Описательная
- В) Антропоцентрическая
- Г) Герменевтическая

13) В 1960-е годы в России как самостоятельная наука о культуре сформировалась

- А) культурология
- Б) история
- В) этнография
- Г) лингвокультурология

14) В процессе формирования новой научной парадигмой - антропоцентрической - был провозглашен тезис: «Мир есть совокупность фактов, а не вещей»

- А) В.Н. Телия
- Б) О. Шпенглер
- В) Л. Витгенштейн
- Г) В.А. Маслова

15) Важнейшее свойство культуры, которое делает практически невозможной выработку единого и непротиворечивого определения культуры, - это не просто ее сложность и многоаспектность, но ее...

- А) антиномичность
- Б) полемичность
- В) повсеместность
- Г) универсальность

Инструкция по выполнению

В процессе тестирования студент должен ответить на все вопросы. Время выполнения тестовых заданий составляет 20 минут. Максимальное количество баллов, которое может набрать студент – 30.

Ключи:

Критерии оценки:

Каждый правильный ответ - 2 балла

Перечень тем по устному опросу

по дисциплине «Лингвокультурология»

1. Лингвокультурология как учебная дисциплина.
2. Место лингвокультурологии в системе гуманитарных наук.

3. Методология и методы лингвокультурологии.
4. Базовые понятия лингвокультурологии.
5. Направления и школы лингвокультурологии.
6. Проблематика когнитивно-дискурсивных исследований.
7. Языковая картина мира и этнокультурная специфика слова.
8. Картины мира как формы лингвоментального существования человека.
9. Точки пересечения культуры и коммуникативной прагматики.
10. Коннотация – прагматика – культура: общее в понимании и развитии.
11. Дискурсивные механизмы формирования картины мира.
12. Генетическая связь коннотации слова с социокультурными стереотипами.
13. Прецедентный текст как дискурсивный код.
14. Стереотипы и их роль в восприятии культуры.
15. Механизмы символизации ценностно-смыслового пространства языка.
16. Метафора как базовый лингвоментальный механизм смыслообразования.

Критерии оценки:

Инструкция по выполнению

Во время устного опроса студент должен ответить на все вопросы преподавателя по теме. Время ответа составляет 5 минут. Максимальное количество баллов, которое студент может набрать – 20.

Критерии оценивания:

студенту выставляется 20-17 баллов 1) полно и аргументированно отвечает по содержанию задания; 2) обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, может привести необходимые примеры не только по учебнику, но и самостоятельно составленные; 3) излагает материал последовательно и правильно.;

студенту выставляется 16-13 баллов 1) полно и аргументированно отвечает по содержанию задания; 2) обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, может привести необходимые примеры не только по учебнику, но и самостоятельно составленные; 3) излагает материал последовательно и правильно., но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет.

студенту выставляется 12-9 балла, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но: 1) излагает материал неполно и допускает неточности в произношении слов, определении понятий или формулировке правил; 2) не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; 3) излагает материал непоследовательно и допускает ошибки.

студенту выставляется менее 9 баллов выставляется студенту, если он обнаруживает незнание ответа на соответствующее задание, допускает ошибки в употреблении слов, формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал.

Доклады с презентацией:

1. Функциональное пространство лингвокультуры
2. Ментальность: сопряжение языка, сознания и культуры
3. Лингвофилософия культуры и ее функциональная сущность
4. Когнитивные основания лингвокультурологии
5. Этнокультурные константы языкового сознания
6. Концепция культуры как целостной динамической системы Д.С. Лихачёва.
7. Лингвокультурный потенциал русской фразеологии.
8. Пословицы и поговорки русского народа с позиции лингвокультуролога.
9. Теория А.Ф. Лосева о происхождении мифа.
10. Образ человека в мире, культуре, языке.

Инструкция по выполнению

Методические рекомендации по написанию и требования к оформлению содержатся в приложении 2. Максимальное количество баллов за доклады – 20 баллов

Критерии оценивания:

- - студенту выставляется 20-17 баллов, если изложенный материал фактически верен, присутствует наличие глубоких исчерпывающих знаний по подготовленному вопросу, в том числе обширные знания в целом по дисциплине; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование не только основной, но и дополнительной литературы;
- - студенту выставляется 16-13 баллов изложенный материал верен, наличие полных знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование основной литературы;
- - студенту выставляется 12-9 балла – изложенный материал верен, наличие твердых знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; изложение материала с отдельными ошибками, уверенно исправленными использованием основной литературы;
- - студенту выставляется менее 9 баллов – работа не связана с выбранной темой, наличие грубых ошибок, непонимание сущности излагаемого вопроса.

Задания для самостоятельной работы

1. Составить «Терминологический словарь» по лингвокультурологии, занося в него основные термины и понятия по мере освоения дисциплины, например:

Этнос - ...

Культура - ...

Цивилизация - .

Архетип - .

Мифологема - .

Ритуал - .

Эталон - .

Стереотип - .

Символ - . и т.д.

2. На основании результатов анализа текста сказки П.П. Ершова «Конёк-Горбунок» составить выступление о разнице представлений о женской красоте в русской культуре. Сравните понятие женской красоты в изучаемых вами языках.
3. Из «Словаря синонимов русского языка» З.Е. Александровой выписать синонимы к слову «худой» и определить коннотацию этих слов. Найдите эквивалентные средства выражения данного понятия в изучаемых языках.
4. На материале 3 - 4-х языков (пользуясь рекомендованной литературой) показать национальную специфику и символику цветообозначений.
5. По работе А. Фенько «Трактат об уме» изложить представления о понятии «умный» в разных культурах, обратив особое внимание на соответствующий материал русских народных сказок.
6. Проанализировать последние данные в информационных сетях Интернет об исследованиях когнитивных способностей человека, способах репрезентации культурной картины мира в языке.
7. Докажите на примерах из жизни, истории, художественной литературы, что культурный барьер опаснее языкового.
8. На материале нескольких пословиц и поговорок русского и изучаемого вами иностранного языка попытайтесь доказать тезис о разнице и конфликте культур.
9. Какие мифологемы лежат в основе русских фразеологизмов с компонентами «душа» и «сердце»? Приведите примеры ФЕ с данными компонентами в изучаемых языках..
10. Приведите 5 русских фразеологизмов и 5 фразеологизмов из изучаемого вами иностранного языка, в которых была бы отражена национальная специфика.

Инструкция по выполнению

Максимальное количество баллов за самостоятельную работу – 20 баллов

Критерии оценивания:

- студенту выставляется 20-15 баллов, если изложенный материал фактически верен, присутствует наличие глубоких исчерпывающих знаний по подготовленному вопросу, в том числе обширные знания в целом по дисциплине; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование не только основной, но и дополнительной литературы;
- студенту выставляется 14-10 баллов - изложенный материал верен, наличие полных знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование основной литературы;
- студенту выставляется 9-4 балла– изложенный материал верен, наличие твердых знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; изложение материала с отдельными ошибками, уверенно исправленными использованием основной литературы;
- студенту выставляется менее 4 баллов – работа не связана с выбранной темой, наличие грубых ошибок, непонимание сущности излагаемого вопроса.

Темы рефератов

1. Отражение языка в культуре и культуры в языке. Концепция В. фон Гумбольдта.

2. Идеи В. фон Гумбольдта в русской лингвофилософской традиции.
3. Фразеологизмы как «свернутые тексты» культуры.
4. Константы русской культуры как отражение ментальных воззрений.
5. Невербальные средства межкультурной коммуникации.
6. Прецедентные феномены в жанре публичной коммуникации.
7. Прецедентные феномены в массово-информационном дискурсе.
8. Символы в национальной культуре.
9. Модели межличностного общения в дискурсе масс-медиа (радио, интернет, печатные издания).
10. Лингвокультурологический комментарий к художественному тексту.
11. Дискурсивная картина мира: основные направления исследования.
12. Прецедентные феномены в художественном тексте.
13. Прецедентность текста русской народной сказки (возможен сопоставительный аспект).
14. Прецедентные феномены в публицистическом тексте.
15. Лингвокультурологический аспект преподавания русского языка как иностранного.

Критерии оценивания:

Максимальное количество баллов за самостоятельную работу – 10 баллов

- студенту выставляется 10-8 баллов, если изложенный материал фактически верен, присутствует наличие глубоких исчерпывающих знаний по подготовленному вопросу, в том числе обширные знания в целом по дисциплине; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование не только основной, но и дополнительной литературы;

- студенту выставляется 7-5 баллов - изложенный материал верен, наличие полных знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование основной литературы;

- студенту выставляется 4-2 балла– изложенный материал верен, наличие твердых знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; изложение материала с отдельными ошибками, уверенно исправленными при использовании основной литературы;

- студенту выставляется менее 2 баллов– работа не связана с выбранной темой, наличие грубых ошибок, непонимание сущности излагаемого вопроса.

3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Процедуры оценивания включают в себя текущий контроль и промежуточную аттестацию.

Текущий контроль успеваемости проводится с использованием оценочных средств, представленных в п. 2 данного приложения. Результаты текущего контроля доводятся до сведения магистрантов до промежуточной аттестации.

Зачет проводится по расписанию промежуточной аттестации..

Зачет проводится в письменном или в устном виде и преследует цель оценить полученные студентом знания, их уровень, развитие творческого мышления, степень приобретения навыков самостоятельной работы, умение синтезировать полученные знания и применять их к решению практических задач. Объявление результатов производится в день экзамена. Результаты аттестации заносятся в экзаменационную ведомость и зачетную книжку студента. Студенты, не прошедшие промежуточную аттестацию по графику сессии, должны ликвидировать задолженность в установленном порядке.